多倫多第1所 辛力加孔子學院揭幕

和長春東北師大合作建成 明年運作 計畫開辦商務漢語課程、培訓漢語教師

嘉賓們為孔子學院揭牌，左二、三為陳立鋼和史寧中，右二為David Agnew。（記者翁曉青／攝影）

記者翁曉青

多倫多報導

隨著覆蓋在「辛力加孔子學院」（Confucius Institute at Seneca Collgeg）銘牌上的綢緞褪去，中國民樂「喜洋洋」的樂聲灑遍全場，賓客們熱烈祝賀大多倫多地區第一所孔子學院於今天揭幕。

這所孔子學院是辛力加學院和長春市東北師範大學合作建成，前來參加開幕典禮的東北師大校長史寧中表示，該校已經與美國、西班牙和韓國的研究性大學合作建成三所孔子學院，與學院合作尚屬首次。此項目於四年前開始洽談，過程中發現辛力加學院是所非常有活力的學校，學校周邊的公司對學習漢語有很大需求。今年4月雙方簽定了合作協議，孔子學院將於明年正式運行，東北師大將派出一名專職教師以及兩名志願者（就讀碩士的在校學生）。他希望以此作為雙方交流的新起點，在未來提升更深層次的交流。

辛力加學院校長David Agnew表示，辛力加學院有與中國長期交往的傳統歷史，接收了大量的中國留學生，以自己的方式促進加中關係。孔子學院將成為文化、藝術、語言、知識和經驗的交流中心，為本地商界和社區介紹中國的語言文化和營商環境，為學童提供課後漢語教學。

據介紹，目前中國的大學在全球90多個國家開設有300多所孔子學院，在加拿大有10所，其中安省有4所。

中國駐多倫多總領事陳立鋼表示，中加教育交流勢頭喜人，中國有7萬多名學子在加拿大留學，也有2000多加拿大留學生在中國，孔子學院有助於交流的平衡發展。更多的加拿大學生在本地學習中國語言、文化，了解中國人民，不僅是教育方面的交流，更加深人民間的相互了解和認識，在更廣泛的意義上促進兩國和人民間的友誼。

擔任孔子學院中方校長的東北師大國際合作交流處副處長李英歡介紹，辦學經費由中國國家漢語辦公室、東北師大及辛力加三方承擔。學院計畫開辦包括與本地企業合作的商務漢語課程，以及培訓漢語教師的高端課程。同時開辦與漢語水平考試及旅遊相關的項目。

多位三級政府議員、商界代表以及東北師大在西班牙開設的孔子學院院長出席了開幕典禮，萬錦市市議員趙善江在致辭中還引用了「十年樹木、百年樹人」來讚揚孔子學院的開辦。東北師大並捐贈了多幅畫作和藝術品裝飾孔子學院。

孩子學理科 多數受父母影響

大家講科學：多和孩子談學業職業

【多倫多訊】全加科普組織「大家講科學」（Let's Talk Science）和Amgen Canada主辦的「科學的隨意行為」（Random Act of Science）活動，23日在士嘉堡第一廣場舉行，以提高民眾對科學教育重要性的認知，及提醒家長們在子女教育和職業選擇中應負的決定性責任。

據這兩家機構當天聯合發布的調查結果，82%的本國青少年向父母諮詢過未來學業和職業發展的方向，然而只有23%的家長抽出時間跟子女討論這些問題。調查稱，受訪的青少年中，僅60%者計畫日後在科學（理科）學科上求發展，而75%的青少年認為這是因為受父母的影響。74%的父母同意跟子女討論教育問題是很重要的事情。

知名育兒專家、心理治療師Alyson Schafer認為，家長是孩子們除了學校以外最有影響力的人。因此家長應培養孩子對科學技術的興趣，並向他們展示學習科學技術會有有哪些機會和前景。

調查顯示，受訪者認同越來越多的工作需要有理科或者自然科學背景的人去從事。84%的家長認為數學和自然科學對工作很重要；同意上述觀點的人，也包括那些並不從事跟科學相關職業的人士。此外，94%的被訪者認為科學對日常生活也很有幫助。62%的家長認為在未來15年中，加拿大的職業要求有更多的理科和自然科學培訓。

「大家講科學」的創立者和主席Bonnie Schmidt表示，加拿大需要讓青少年從孩提時代就接觸科學，在校期間培養他們對科學的好奇心，在升學時鼓勵他們開闊視野，讓他們了解學習理科有很多的發展機會。

如果想要看到更多、更有趣的科學試驗，請上網站www.letstalkscience.ca查詢。

義工周俊君展示科學儀器。（圖：主辦單位提供）

義工劉藝芳展示科學實驗。（圖：主辦單位提供）

砂石車撞轎車 25歲男子喪命

安省密西沙加市昨天清晨發生致命車禍，一輛轎車遭一輛砂石車攔腰撞擊，導致轎車的25歲男駕駛當場殞命。（CTV）

醫生被控涉兒童色情

多倫多醫生史皮特面臨與兒童色情有關的指控。（取材自環球電視）

加通社

多倫多24日電

39歲的多倫多醫生史皮特（Kevin Speight）面臨與兒童色情有關的指控。警方表示，史皮特位於市中心的住處24日被搜查，發現儲存有兒童色情內容的電腦設備已被沒收。

史皮特目前面臨兩項指控，分別是藏有兒童色情製品和獲取並製造兒童色情製品。他將在25日早晨出庭。

警方說，史皮特醫生在密西沙加市延齡草健康中心（Trillium Health Centre）及安省劍橋市的弗蘭克林醫療中心（Franklin Medical Centre）工作。弗蘭克林醫療中心網站顯示，史皮特與兩隻寵物貓一起居住在多倫多，並且在過去12年一直在該醫療中心做急診醫生。目前，延齡草健康中心表示，史皮特在案件被調查清楚之前暫時被停職。

多倫多宣布設立全加第一座針對自閉症系列障礙兒童的一體化校園，維塞克斯伯爵夫人24日出席新聞發布會，對家庭與個人的奉獻支持表示感謝。（加通社）

自閉兒將有一體化校園

集教育、技能培訓於一體 英王妃索菲讚賞

加通社

多倫多24日電

多倫多24日宣布為自閉症系列障礙兒童建一所一體化校園，特點是集教育、生活培訓技能及研究於一體。維塞克斯伯爵夫人（Countess of Wessex）索菲（Sophie），即英國女王三子愛德華王子的王妃出席了在多倫多紐海文學習中心（New Haven Learning Centre ）舉辦的新聞發布會，並讚賞各界人士所做出的努力。

新建的Kae Martin Campus自閉症校園將位於多倫多北部，以Kae Matrin命名來紀念這位保護自閉症患者的倡導者。相關組織者表示，Kae Martin Campus這種校園將成為全加拿大首例，旨在為患有自閉症系列障礙的兒童提供能夠自力更生的途徑。

「自閉症希望之光基金會」（Spectrum of Hope Autism Foundation）聯合主席哈德遜（Steve Hudson）表示，自閉症校園是一種依靠私營企業或個人注資建立，公共部門管理運營的模式，並希望這種模式能為全安省甚至全加拿大樹立一個模仿的典範。

維塞克斯伯爵夫人索菲表示，這所為自閉兒童建立的校園離不開很多家庭及個人在時間、精力和金錢上的付出和奉獻，他們的行為令人感動。

索菲因近年來幫組自閉兒童而成為這一領域的慈善名人。

哈德遜說，建立自閉症校園所需資金為4000萬元，目前已經籌集到2500萬元。組織者希望在未來18個月開始破土動工，並將在2013年秋季或稍後開始接收學生。目前等候入學名單上已有很多人排隊，相信開學不久520個學生名額即會滿額註冊。哈德遜說，自閉症系列障礙患者人群龐大，單單在安省20歲以下的自閉症患者便有2萬8000人。

自閉症系列障礙是一種神經系統疾病，通常會影響一個人的交流能力、人際關係以及對環境的做出的反應。

TOMMY TAI REAL ESTATE LTD.
BROKERAGE
TT IMMIGRATION CANADA INC.
Irene Tai 朱華卿 戴太太 Sales Representative
Cell: 416-710-3888
Bus: 905-279-2228
E-Mail: irene.tai@hotmail.com
網址: www.tommytai.com
各類住宅，工商投資，買賣租賃
物業管理，房屋貸款，忠誠服務
歡迎買家
誠徵賣家
本移民公司擁有卅年經驗退休移民官加盟，辦理商業移民，留學生，公民卡。
誠徵：地產經紀、移民經紀

你的房子是否可以在短時間內以高價賣出呢？
Willowdale Home Staging

呂郁芬
LILLIAN LU
專業地產美屋師
PROFESSIONAL HOME STAGER
647-808-2049
最超值賣房子前
"Home Staging Package-$895"
適用於2500Sqf.以內有傢俱的房子
服務包括:
☑ 重新擺設已有傢俱及搬走多餘的雜物
☑ 徹底打掃清潔整個房子
☑ 重點美屋佈置並提供租用的掛畫、鏡子、花及小東西
另有全套Home Staging Services
—包括有出租傢俱、油漆及小裝修服務
WWW.Willowdalehomestaging.com
info@willowdalehomestaging.com

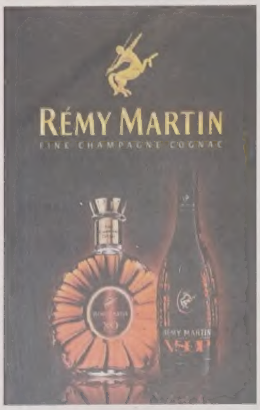
鄧長宏會計事務所
TENNY TENG AND ASSOCIATES
辛甫森 Fraser E. Simpson, Chartered Accountant
楊嘉俠 Henry Yeung, MBA
＊月結年報簽證
＊企業管理諮詢
＊稅務策劃申報
＊取消移民條件
＊公司註冊登記
＊移民事務顧問
國、粵、英語服務
351 FERRIER STREET, UNIT #7,MARKHAM, ONTARIO, L3R 5Z2
TEL: (905)474-5995 FAX: (905)479-8991

貸款、置業：
當然找最有經驗、最可靠的貸款專家！
房屋貸款：購房 換房 續約 轉貸 第二按揭，資產重組 商業設備租賃 留學生
工商物業，上居下鋪，小生意 低息免佣房屋貸款，免費諮詢

許群
Christine Xu AMP
貸款經理 Broker
(Lic. M08000438)
Argentum Mortgage and Finance Corp (Lic.11892)
服務多倫多21餘年
代理全國各大小銀行的貸款服務
Cell:416-716-6468
Office:905-305-8499 Fax:905-305-8982
Toll free tel:1-866-908-7234
website: www.moneybroker.ca
4400 Hwy 7 E.(Hwy 7&Kennedy)Markham, Ont. L3R 1M2

生活版 Living 食衣住行 充實精采 周一～五刊出

41307



人頭馬城市之光 特價發售

酒質馥香醇厚 味道齒頰留香 是聚會及宴會的最佳選擇

【多倫多訊】人頭馬剛於全球推出限量版V.S.O.P. Select Wines, Spirits & Champagne市場總監Trace Hanlon表示：人頭馬「城市之光」Urban Lights及所有V.S.O.P.均於2011年10月至2012年1月31日期間於LCBO酒舖以特價發售，推廣價為每瓶74.95元（原價89.95元）。

人頭馬（Remy Martin）是世界著名的特優香檳干邑釀酒商。其酒質馥香醇厚、味道齒頰留香，深受全球各地人士的歡迎，是許多社交場合、家庭聚會及商務宴會的必然選擇。

就如法國人眼中的香檳酒一樣，干邑酒是亞洲人喜慶場合必備之物，尤其是在華人社會。干邑酒在亞洲地區大受歡迎，其身分象徵更勝威士忌。一杯干邑酒在手，就是成功人士及品味專家的標記。

來自法國人頭馬干邑酒專家Gerald Alvoet說。傳統上，干邑酒是出現在餐桌上的，而且有不同的品酩方式。然而，不同國家的品酩風格亦因文化不同而有所差異。

人頭馬是特優香檳甘邑的專家，因為他們選取來釀酒的水果「上等葡萄」都是產於干邑區內兩個最頂尖的產區——大香檳區及小香檳區，「香檳Champagne」一詞意指土壤極為堊白。這些產於干邑心臟地區的葡萄具有非常優厚的陳年潛力，是不可多得的珍品。

欲查詢詳情，請瀏覽www.Remy.com. 請聯絡：416-364-0046 ext. 222(Sharifa Khan 簡慧兒),E-MAIL:Sharifa.k@balmoralmkt.com.

Remy Martin人頭馬，是喜慶場合必備之物，在華人地區大受歡迎。

（圖：主辦單位提供）

懷舊金曲歌唱賽 台上唱台下high

粉絲加油聲互相較量 八號張羽摘下冠軍

【多倫多訊】加拿大中文電台主辦《萬錦廣場歲月留聲懷舊金曲歌唱大賽2011》，已於上周六晚假萬錦廣場圓滿結束。加拿大中文電台著名主持人潘宗明擔任大會司儀。泰聯貿易特別帶給觀眾朋友「萬錦國語金曲夜」，並現場送出眾多禮物。

熱情的觀眾們將整個會場擠的水洩不通，每當音樂響起，觀眾們更是會和著參賽者唱起那些耳熟能詳，令人回憶起往日時光的經典曲目。上屆大賽冠軍April作為表演嘉賓，用歌聲送上祝福，Sunshine Generations的動感舞蹈，又再次讓觀眾感受到青春的活力。十位參賽者每個人都是精心準備，使出渾身解數，贏得評委們的認可。

台下的Fans們更是難分高下，各種呼喊聲此起彼落，一點也不亞於大明星開演唱會的氣氛。最終8號參賽者張羽憑著一曲《我是一只小小鳥》掀起了全場的高潮，實力的唱功，深情地演唱，深深感染了現場的觀眾，更是獲得了一眾評委的認可，最終摘得全場總冠軍頭銜。

「萬錦廣場歲月留聲懷舊金曲歌唱大賽2011」上周六圓滿落幕，圖為全體演職人員合影。

（圖：主辦單位提供）

城北華人基督教會「面對挑戰」講座

【多倫多訊】城北華人基督教會「以斯帖姊妹團契」於2011年12月8日(周四)早上9時30分至11時30分舉辦專題講座「勇闖明天，面對挑戰」，由臨床及法證心理專家李成富博士主講，歡迎各界女士參加。聚會地點：9670 Bayview Avenue, Richmond Hill教會地庫D44室（16街以北，Bayview夾Weldrick西南角），查詢請電: 416-498-1233(馮太)。

華諮處耆老服務部 免費教你「進補」

【多倫多訊】華諮處耆老服務部將於11月29日(周二)早上10時至12時，舉辦「秋收冬藏話補身」講座，特請資深及具豐富臨床經驗中醫師講解長者入冬後的進補概念及注意事項。

中國農曆節令已到立冬，冬季是萬物生機潛伏閉藏的季節。關心健康的你，有否想到踏入冬季後，在各方面都要給予身體適當的滋補，以順應季節的變化及抵禦寒冬。講座內容豐富，以粵語進行，費用全免，歡迎年滿55歲或以上長者參加。地點：華諮處移民資源中心，士嘉堡美蘭大道2330號（美蘭夾雪柏）。查詢詳情及報名，請電: 416-292-7510內線0或156(朱太)。

兒童聖誕金曲比賽展開中。（圖：由主辦單位提供）

兒童聖誕歌唱賽 開始報名

【多倫多訊】Galleria「家樂匯超市集團」與韓國多元文化社區中心合辦兒童聖誕金曲歌唱比賽，歌唱曲目要求是聖誕曲目或者兒童歌曲。時間：初賽2001年12月10日下午3時；決賽與演出時間：2011年12月17日下午3時；地點：Galleria超市康山店，7040 Yonge St. (Yonge/Steeles)。

比賽分為年齡組：幼童組（SK & Gr.1）、小童組（Gr. 2-4）、中童組（Gr. 5-8）。獎金：一等獎一名獲300元獎學金，二等獎六名獲150元獎學金，三等獎六名獲100元獎學金，所有參賽選手均可獲得今冬最流行的動物頭手套帽。

請即刻致電客服處905-882-0040，或647-352-5004，或親至Galleria兩間超市報名。參加者請自備樂譜，提供給伴奏老師。

統領汽車維修中心
設備先進 手工精良
誠信可靠 價錢公道
由原中華賓士技師TONY邵主理
20多年原廠汽車維修經驗 精修歐洲,日本及美國汽車
電腦診斷、引擎、波箱、電器、冷氣、電腦四輪定位、輪胎、傳動系統、安全證書及車身維修
Brilliant Auto (Scarborough)
UNIT 236-237, SCARBOROUGH, ON. M1V 4W3
TEL:(416)291-3386
Tony Auto (Richmond Hill)
165 CENTRE ST. EAST RICHMOND HILL ON. L4C 1A5
TEL:(905)883-3387
精通國、台、英語服務

維新車房 WATSON'S AUTO CENTRE
精修平治・寶馬・HONDA及各名廠車
BMW TOYOTA HONDA ACURA
東區華埠 華人主理
收費低廉 忠誠服務
●註冊技師代客保養
●維修各類大小工程
●原廠冷氣安裝保養
●最新電腦儀器檢查車頭
●廢氣系統
●電器●冷氣
●安全檢查證書
GEORGE潘 Castrol
TEL:416-463-2266 285 QUEEN ST. EAST

TRENTWAY-WAGAR
每日專線旅遊巴士服務
•紐約市 New York City •布法羅 Buffalo •亞特蘭大市 Atlantic City •基秦拿市 Kitchener/劍橋市 Cambridge •康和市 Cornwall •格林斯比 Grimsby •京士頓 Kingston
•美國東部各主要城市 •滿地可 Montreal •華盛頓 Washington •咸美頓 Hamilton •尼加拉瀑布 Niagara Falls •尼加拉賭場 Casino Niagara Falls •聖加芙蓮市 St. Catharines •彼得堡 Peterborough
有關車程表及票價查詢，請電
多倫多:(416)393-7911
滿地可:(514)842-2281
每天8班來回多倫多與滿地可巴士服務
【出發地點】
多倫多BAY & DUNDAS長途巴士站
滿地可STATION CENTRAL BEERI街長途巴士站
租賃服務
誠爲各組織、社團、學校、會所及公司機構，提供舒適及網絡完善的旅遊車租賃服務，經安省往返北美洲各城市，詳情查詢，請電
1-800-461-7661
專業服務 往返各大城市

高傑 台灣專業移民搬家 Goget Express (Canada) Inc.
戶對戶行李運送・汽車回台・價格平實・歡迎查詢
海空運輸・保稅運輸
往溫哥華・艾蒙頓 汽車・及世界各地簡便行李
多倫多 (905)206-1213 劉先生/黃小姐 竭誠為您服務
台北・台中・高雄・溫哥華及全球各地代理網
Email:goget@sympatico.ca www.gogetgroup.com

城市輪胎 CITY AUTO 所有原廠零件 10% OFF
買輪胎，到城市車行!
代理各家名牌輪胎，
Michelin, Toyo, Cooper
要修車，到城市車行!
保證質量，價格公道!
Waterloo 城市輪胎 新張開業
地址: 25 Weber St. N. Waterloo N2J 3G5
電話: 519-208-5698 / 416-900-2335

PIRELLI MISSION PERFORMANCE
由2011年9月1日至12月15日 凡購買4條雪呔 可獲高達$70郵寄回扣
高達 $70 郵寄回扣
WINTER ICECONTROL $40 回扣
WINTER CARVING/EDGE $40 回扣
SCORPION ICE & SNOW $50 回扣
建基輪呔 GREEN BAY TIRE
60 Green Lane,Unit 30,Thornhill
Tel:905.881.0548
www.greenbaytire.com
華人主理 服務忠誠

世界日報 World Journal
香港瞭望
每週二～六刊出

富華汽車修理有限公司 SUNNYSIDE AUTO LTD
富華車廠 信用保證 實誠服務 三十七年
37 Years of Experience
Engine Maintenance
Full Body Service Body Shop
1st Quality and Service
修理汽車期間 免費汽車取送服務
24-HR Towing
車身修理・引擎保養・保險賠償・噴油防鏽・安全檢查
保險公司指定汽車修理廠・安省交通部指定驗車車廠
■以客為先，服務五星級水準，確保顧客百分之百滿意
■政府認可技術，合格汽車保養專家，修理經驗夠，服務好
■修理期間，免費新車借用
■專業修理各種歐洲、日本、美國及各國名廠汽車
■專人陪同協助修理賠償及其他保險公司
■擁有高級先進修理設備，迎合貴客修理需要
■保證100%原廠顏色
車身修理及噴漆專業維修各國名車
No1
24小時拖車服務
電話 905-472-4500
北區 185 Bullock Dr.Unit 18,Markham (McCowan 2 Blocks North of Hwy7)
905-472-4500

多市公車局削減預算 殃及通勤族

明年運營津貼砍10% 公車班次將大減 屆時候車時間拉長、公車更擁擠

【多倫多訊】受市府削減公車局10%的運營津貼的影響，多倫多公車局將調整公車客運量標準，意味著乘客將面對更長的候車時間和更加擁擠的公車。

多倫多公車局的這份2012年營運預算，是於9月16日舉行的特別會議上通過的，但公車局對此一直秘而不宣。直至多倫多公車乘客網站（TTCriders）獲得了內部報告，並於昨日上午公開披露後，公車局才隨後發出了新聞通稿。

公車局方面表示，多倫多市府的補助是公車局運營津貼的主要來源，而2012年的市府津貼將減少10%，公車局盡各種努力減少運營所需經費，包括裁員、重新調整載客量標準（Loading Standard）來平衡預算。但取消公車線路和運營時間則不在考慮範圍之內。

從明年1月8日起，高峰時段將有52條線路的公車有所減少，非高峰時段，將有36條線路的公車減少車次。乘客將體驗到更長的等候時間，以及公車會更擁擠。舉例來說，調整的幅度是在高峰時段，將載客量從平均每部車48名乘客調整至53名乘客。與此同時，公車局將增加21條公車和街車線路上的車次。

被削減的包括數條高載客量的線路，如Don Mills上的25路、Dufferin上的29路、Jane街的35路、皇后街車501，在市長福特交通計畫中預定增加服務的Finch西街的36路、Sheppard東街85路、Eglinton街34路等也面臨削減。

公車局預計，2012年公車乘客將達到5億300萬人次，公車局有足夠的公車和街車滿足需求，而調整後的方案，將令公車局明年節省1500萬元。而公車局每隔6個星期，就會對每條線路上行駛的車輛數進行調整。多倫多公車乘客網的發言人Jamie Kirkpatrick表示，在公車乘客數量創下歷史新高的情況下，公車局將削減運營服務令人難以置信，他質疑決策者在做出決定時是否清楚情勢的嚴峻性。

減少公車班次後，幾部街車接踵而至的場景恐難以再現。（本報資料照片）

中藥商會晚宴 歡慶25周年

中藥商會會長張瑞端（前排左五）與嘉賓在晚宴上。（林風雲／攝影）

【多倫多訊】加拿大中藥商會23日晚在太古金王朝酒樓，舉行慶祝商會成立25周年暨第12屆商會理事就職晚宴。

中國駐多倫多僑務領事黃新華、聯邦衛生部官員Christine Gillis、安省旅遊廳長陳國治、前衛生部駐安省督察Colin Broughton、華社聞人伍卓生、陳丙丁及商會會員及各界好友共300餘人出席晚宴。

會長張瑞端在晚宴上致詞說，25年來，商會不斷努力維護及傳揚中醫藥治病的中華傳統文化，歷屆理事與聯邦政府緊密合作，解決意見分歧，令中藥融入加拿大社會。時至今日，四分之三加拿大人採用另類治療方法，而中藥是其中主要部分之一。此外，為爭取同業應有的合法經營權益及中成藥立法等事宜，商會努力不懈地與衛生部進行磋商與溝通，使中藥管制法例朝著較合理的方向發展，並使中藥獲得較公平合理的待遇。

約郡公車局 罷工司機示威

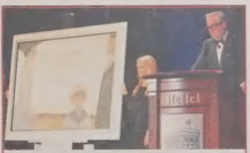
加通社

多倫多24日電

約克郡公車局（York Region Transit，YRT）正在罷工的100名員工，24日上午齊集芬治地鐵車站（Finch Station）設置糾察線並舉行抗議示威，因為時值交通高峰期，抗議活動導致各個線路公車均延遲數分鐘。

參與抗議的員工，對勞資雙方解決爭議毫無進展表示不滿而發出自己的聲音。

約克郡公車局以及民營運輸公司VIVA的約600名公車司機五周前開始罷工。聯合運輸工會（Amalgamated Transit Union）表示，工會員工拒絕接受擬議中的強制復工法案和仲裁。



戰後畫作拍賣 200萬創新紀錄

編譯組

多倫多24日電

魁北克畫家勒米埃（Jean Paul Lemieux）創作的油畫「Nineteen Ten Remembered」（上圖，加通社），24日在多倫多藝術品秋季拍賣會上以200萬元拍出；加上買方佣金（buyer's premium），成交價高達234萬元，從而創造了加拿大的戰後畫作拍賣新紀錄。

舉辦此次拍賣會的加拿大最大拍賣行海菲公司（Heffel）說，在此之前，戰後作品最高成交價是雷波利（Jean-Paul Riopelle）創作的一幅無名畫作，2008年時以188萬9000元拍出。

加拿大畫作最高拍賣紀錄是2002年卡恩（Paul Kane）創作的「西北之景：勒夫瑞肖像」（Scene in the Northwest: Portrait of John Henry Lefroy），以506萬元成交。

勒米埃的106.7公分乘146公分的油畫「Nineteen Ten Remembered」是幅自畫像，畫中穿著海員衫的他年僅六歲，寧靜地站在他的雙親中間。這幅畫曾獲大量翻印，從前很多魁北克人家中張貼過這幅很有裝飾性的油畫。

「Nineteen Ten Remembered」從未公開陳列過。勒米埃當年畫好此畫後，即送給了他的女兒們，他的女兒們後來又將之賣給Archambault 家族成員，後者再轉售給其鄰居，然後一直收藏到現在才拿出來拍賣。

24日秋拍會另一筆精采的拍賣是艾密麗．卡爾（Emily Carr）的「War Canoe, Alert Bay」，這幅作於1908年的水彩畫，以105萬元拍出，加上買方佣金後為122萬元，創下加拿大最昂貴水彩畫紀錄。

今年的海菲公司多倫多藝術品秋季拍賣會總共拍出190筆，成交總額1673萬元，其中三筆拍賣成交價超過100萬元。

冬季假期安排出遊 小心假旅行社行騙

【多倫多訊】天寒冬至，冬季假期也即將到來，約克郡警方24日提醒民眾，應留意可能有詐騙人士，打著旅行社的旗號行詐騙之實。

警方表示，雖然近日內並無接獲該類詐騙報告，但該類案件於大多地區時有發生。凡透過並未登記於安省旅遊業協會（Travel Industry Council of Ontario）的非正式旅行社安排假期旅遊時，民眾應特別提高警覺。例如網址www.beach-breakholidays.com為非正式旅行社網站，但卻看似專業旅行社，民眾應多加留意。

約克郡警方提醒民眾選擇有合法牌照的旅行社，才能符合自己安排假期的特殊需求。目前有超過2500個登記於安省旅遊業協會的旅行社會員，民眾可先搜尋旅行社的相關資料與背景。

凡是向登記在安省旅遊業協會的旅行社簽約安排假期，民眾的花費與旅遊始能受到安省旅遊賠償基金的保障，根據2002年的旅遊業法所制定的安省條例26/05規定，該項賠償基金可用於保障民眾免於因旅行社破產，或因飛機、郵輪等造成服務損失等問題的賠償金。

因為人生中有很多目標
值得您去儲蓄

新結存額*
可賺取
1.50%
的利息
限時提供

CIBC TFSA稅務優勢儲蓄賬戶（CIBC TFSA TAX ADVANTAGE SAVINGS ACCOUNT*）
確保賺取利息無需付稅，並可隨時調動您的資金。

CIBC註冊退休儲蓄計劃日息儲蓄賬戶（CIBC RRSP DAILY INTEREST SAVINGS ACCOUNT）
您可以為註冊退休儲蓄計劃進行供款，並清楚知道自己的本金和利息備受保障。

CIBC電子優惠儲蓄賬戶（CIBC eADVANTAGE™ SAVINGS ACCOUNT）
您可以利用這個非註冊賬戶，盡量增加您的儲蓄，並享有在網上管理儲蓄的便利。

[illegible]

[illegible]CIBC[illegible]，歡迎[illegible]任何分行、
瀏覽網址 cibcasianbanking.com/savemore 或
致電 1 888 898-2828（[illegible]）、1 888 298-8822（[illegible]）、
1 800 465-CIBC (2422)（英語）。

CIBC 助您實現您在乎的一切

*CIBC TFSA[illegible]（CIBC TFSA Tax Advantage Savings Account，簡稱"TFSA"）和CIBC[illegible]（CIBC RRSP Daily Interest Savings Account，簡稱"RRSP"），以及[illegible]$5,000或以上的CIBC[illegible]（CIBC eAdvantage Savings Account，簡稱"eSA"）[illegible]2011年10月31日（適用於TFSA及RRSP）或2011年1月31日（適用於eSA）[illegible]TFSA及RRSP[illegible]2012年3月30日止；eSA[illegible]2011年12月31日止[illegible]cibc.com[illegible]
*CIBC[illegible]"Life Adds Up. Your finances should too."[illegible]CIBC[illegible]"CIBC助您實現您在乎的一切"為CIBC之商標。（[illegible]）

餐廳指南

開發新菜…滿足口腹與健康需求
超值服務…把客人當成家人呵護

三六九 上海小吃 經典入味

記者邱冠銘
多倫多報導/攝影

隨著外來人口的不斷湧入，大江南北的各式美食逐漸匯聚，使大多倫多地區的餐飲業進入了真正的戰國時代。位於萬錦市的「三六九上海小吃」餐廳開業至今，十數年如一日的精美嘉餚廣受饕客們的喜愛。新的一年即將開始，三六九上海小吃除陸續開發新的菜式以滿足客人的口腹與健康需求，更以貼心的呵護來提供超值的服務。

地址：8380 Kennedy Rd. Markham, ON. L3R 0W4
（旺角商場）
電話：905-305-7713
營業時間：周一至周日，上午11時至晚間11時

自開業即在餐廳服務的經理李燕燕表示，許多客人都是小時候被爸爸媽媽帶來吃飯，現在不但長大成人，如今又帶著自己的孩子再來用餐。員工與客人之間就像是家人、老友，這種熟悉的親近感，使工作上得到的最大滿足。

雖然本身是香港人，但李燕燕卻能將上海菜介紹的頭頭是道。她說，上海菜也叫「本幫菜」，是綜合了杭州、寧波、徽州、揚州、蘇州和無錫等地方風味發展出來的家常菜，以紅燒、濃油赤醬見常，糖重色豐，鹹淡適口。由於大多倫多非常多元，為了適應本地的人口結構與環境，三六九上海小吃也在菜色與口味上做了小幅的更動。但即使如此，仍保留著上海菜的經典與烹調精神。

李燕燕認為，在眾多的上海經典菜色當中，最具代表性的還是上海小籠包。小籠包最早的歷史可以追溯到北宋時期，簡稱小籠，在上海俗稱小籠饅頭。近代所提到的小籠包，則大多指的是以「體小、餡大、汁多、味鮮、皮薄、形美」而著名的上海南翔鎮的小籠饅頭。而三六九上海小吃的小籠包，就是遵照經驗師父的傳承來製做而成。

李燕燕同時透露說，一般小籠包製作的流水線，是由4位師父同時操作，擀皮則是最基本的功夫。能夠符合速度與品質要求的擀皮師父，基本訓練時間大約是3個月，但要純熟其它崗位的時間則大約是一年。也因為工作量大又辛苦，所以一般大約10個新手當中，只有1至2個人可堅持到最後的學有所成。

面對愈來愈多的中餐廳如雨後春筍般的出現，李燕燕認為這是一種市場的正常機制。她說，顧客是良性競爭的最終受惠者。由於飲食是中華文化非常重要的一個內容，也期待看到更多樣的中式餐飲在大多倫多地區蓬勃發展，讓各族裔的人士都能藉由飲食來領略中華文化的豐富蘊含。

紅燒牛肉麵

以最昂貴的金錢牛腱先紅燒再悶煮而成；高湯則是以桂皮、八角、香葉等中藥材，加胡蘿蔔、洋蔥、大蒜等生蔬放入牛腩、牛骨熬燉2天，食材豪華而價格實惠。（6.75元）

紅油抄手

以滾燙的熱油沖辣椒粉，再加入蠔油等食材，但刻意降低了辣油中的「麻」以符合本地食客的口味；為了確保新鮮品質，堅持現做不冷凍。（5.75元）

蔥油雞

麻油高溫加熱，再將蔥白及紅椒等切絲快炒。選用上等走地雞放入高湯燜煮，待雞肉降溫後切塊，再淋上蔥白麻油，成為一道色、香、味俱全的菜品。（18.95元）

什錦砂鍋

以雞高湯製成湯頭，配以大白菜、紹菜、金針菇、全顆冬菇等菜蔬，另有豬肚、包餡肉丸、豬肉片等肉品以及鮮蝦及墨魚片等海產，是兼具山珍海味的團圓鍋。（15.99元）

萬柏墓園公司
Mount Pleasant Group of Cemeteries
1826成立

為人父母者都希望將最好的東西留給子女，就像珍貴的墨寶一樣，世代相傳。

未雨綢繆不但可按自己意願安排，還可減輕親人日後的壓力。正如預早選購福地，就是我們對後代的心意傳承，希望福佑後人。

歷史悠久的萬柏墓園公司服務加拿大超過185年，為一非牟利機構。公司旗下擁有十個墓園，遍佈大多倫多各地區，每個均設有環境清幽的風水寶地、火葬服務及家族福地供您選擇。其中的萬柏墓園、松山墓園、約克墓園、愛恩墓園及明德墓園均設有禮堂，讓家人享有殯儀及墓園服務一站統籌的方便。

向來尊重華人傳統的萬柏墓園公司特設資料詳盡的中文小冊子供免費取閱。歡迎向我們的華人預置計劃顧問查詢詳情。

萬柏墓園及禮堂 Mount Pleasant Cemetery & Visitation Centre 多倫多
松山墓園及禮堂 Pine Hills Cemetery & Visitation Centre 士嘉堡
約克墓園及禮堂 York Cemetery & Visitation Centre 北約克
愛恩墓園及禮堂 Elgin Mills Cemetery & Visitation Centre 烈治文山
明德墓園及禮堂 Meadowvale Cemetery & Visitation Centre 賓頓
德愛墓園 Duffin Meadows Cemetery 碧可靈
Beechwood Cemetery 旺市
Prospect Cemetery 多倫多
Toronto Necropolis 多倫多
Thornton Cemetery 奧沙華

查詢詳情，請致電華語熱線 (416) 676-1249。
www.mountpleasantgroup.com

在我們的
Louisiana Kitchen.
總是新鮮的

醃製12小時以上
手工拍打和永遠新鮮

FREE Large Side with purchase of any Family Combo at regular menu price. Mild or Spicy
POPEYES LOUISIANA KITCHEN

2 Can Dine for 10.99 + tax 5 PC Mixed CHICKEN 2 Reg Sides & 2 Biscuits. Mild or Spicy
POPEYES LOUISIANA KITCHEN

FREE Apple Pie with purchase of any Bone-in Chicken, Tender or Nugget Combo at regular menu price
POPEYES LOUISIANA KITCHEN

Present coupon when ordering. One coupon per customer per visit. Void where prohibited. Not valid with any other offer. Good at participating Popeyes only. ©2011 AFC Enterprises, Inc. OFFER EXPIRES 12/31/11